



<p>23473</p> <p>EETU</p>		
--------------------------	---	---

EU – KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG Kat. III (de)	2
EU - DECLARATION OF CONFORMITY Cat. III (en)	3
DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE Cat. III (fr)	4
EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ Kat. III (cz)	5
EU – OVERENSSTEMMELSESEKTLÆRING kat. III (dk)	6
EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON kat. III (ee)	7
EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Luokka III (fi)	8
ES –ATITIKTIES DEKLARACIJA III kat. (It)	9
ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA, III kategorija (lv)	10
EU – CONFORMITEITSVERKLARING cat. III (nl)	11
DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE kat. III (pl)	12
DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE cat. III (ro)	13
EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE Kat. III (sk)	14



EU – KONFORMITÄTSERKLÄRUNG Kat. III (de)

1. PSA mit der Bestellbezeichnung: Eetu, interne Produktnummer: 23473.
2. Hersteller: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i. d. N., Deutschland
3. Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller: HELMUT FELDTMANN GmbH, siehe 2.
4. Gegenstand der Erklärung: Multinorm Parka, Marke: elysee® Abbildung siehe Deckblatt.
5. Der unter 4. genannte Gegenstand entspricht der Verordnung 2016/425/EU (PSA),
6. Verwendete harmonisierte Normen: EN 343, Klasse 3/2/X,
EN ISO 11612, A1+A2 B1 C1 E2 F1,
EN 61482-2 APC 1 (4 kA),
EN ISO 11611 Klasse 2 A1+A2,
EN 1149-5,
EN 13034, Typ 6,
EN 17353, Typ B3
7. Die notifizierte Stelle: SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, Kenn-Nr.: 0598 hat die EU-Baumusterprüfung durchgeführt und die EU-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 0598/PPE/200125 am 12.05.2021 ausgestellt.
8. Die PSA unterliegt folgendem Konformitätsbewertungsverfahren: Konformität mit dem Baumuster auf der Grundlage einer Qualitätssicherung bezogen auf den Produktionsprozess (Modul C 2).

Unterzeichnet für und im Namen von: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, den 06.12.2022



i.V. Sabine Leckebusch

EU - DECLARATION OF CONFORMITY Cat. III (en)

1. PPE with order designation: Eetu, internal product number: 23473.
2. Manufacturer: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Germany
3. Sole responsibility for issuance of this declaration of conformity lies with the manufacturer: HELMUT FELDTMANN GmbH, see 2.
4. Subject of declaration: Multinorm parka, Brand: elysee[®] See cover for illustration.
5. The object designated under No. 4 conforms to regulation 2016/425/EU (PSE),
6. Harmonized standards used: EN 343, class 3/2/X,
EN ISO 11612, A1+A2 B1 C1 E2 F1,
EN 61482-2 APC 1 (4 kA),
EN ISO 11611 class 2 A1+A2,
EN 1149-5,
EN 13034, type 6,
EN 17353, type B3
7. The notified body SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, ID No.: 0598 has performed the EU type examination and issued EU type examination certificate No. 0598/PPE/200125 on 12.05.2021.
8. The PSE is subject to the following conformity assessment process: Conformity with the model based on quality assurance related to the production process (Modul C 2).

Signed for and on behalf of: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, 06.12.2022



i.V. Sabine Leckebusch

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE Cat. III (fr)

1. EPI réf. de commande: Eetu, code produit interne: 23473.
2. Fabricant: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Allemagne
3. La présente déclaration de conformité est établie sous la seule responsabilité du fabricant : HELMUT FELDTMANN GmbH, voir 2.
4. Objet de la déclaration: Parka multinormes, Marque: elysee[®] voir illustration en couverture
5. mentionné au point 4. est conforme au Règlement 2016/425/EU (EPI),
6. Normes harmonisées utilisées :
 - EN 343, Classe 3/2/X,
 - EN ISO 11612, A1+A2 B1 C1 E2 F1,
 - EN 61482-2 APC 1 (4 kA),
 - EN ISO 11611 Classe 2 A1+A2,
 - EN 1149-5,
 - EN 13034, Typ 6,
 - EN 17353, Typ B3
7. L'organisme notifié SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, n° d'identification : 0598 a procédé à l'examen de type CE et établi l'attestation d'examen de type CE n° 0598/PPE/200125 le 12.05.2021.
8. L'EPI est soumis à la procédure d'évaluation de la conformité suivante : conformité au type d'après une assurance de la qualité du processus de production (module C2).

Signé par et au nom de: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, le 06.12.2022



i.V. Sabine Leckebusch

EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ Kat. III (cz)

1. OOP objednacím označením: Eetu, interní číslo produktu: 23473.
2. Výrobce: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Německo
3. Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce: HELMUT FELDTMANN GmbH, viz 2.
4. Předmět prohlášení: Parka Multinorm, Značka: elysee[®] Zobrazení viz krycí list
5. Předmět uvedený v bodu 4. vyhovuje nařízení 2016/425/EU (OOP),
6. Použité harmonizované normy: EN 343, Class 3/2/X,
EN ISO 11612, A1+A2 B1 C1 E2 F1,
EN 61482-2 APC 1 (4 kA),
EN ISO 11611 Class 2 A1+A2,
EN 1149-5,
EN 13034, Třída 6,
EN 17353, Třída B3
7. Notifikované místo SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, ident. č.: 0598 provedlo přezkoušení typu dle EU a vydalo certifikát EU o přezkoušení typu 0598/PPE/200125 dne 12.05.2021.
8. OOP podléhají následujícímu postupu posuzování shody: Shoda s typem založená na zabezpečování kvality výrobního procesu (modul C2).

Podepsán za a jménem: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, dne 06.12.2022



i.V. Sabine Leckebusch

EU – OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING kat. III (dk)

1. PPE med bestillingsbetegnelsen: Eetu, internt produktnummer: 23473.
2. Producent: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Tyskland
3. Producenten har eneansvaret for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring:
HELMUT FELDTMANN GmbH, se 2.
4. Genstanden for erklæringen: Multinorm parka, Mærke: elysee[®] Afbildning, se titelblad
5. Den under 4. nævnte svarer til forordningen 2016/425/EU (PPE),
6. Anvendte harmoniserede normer: EN 343, Klasse 3/2/X,
 EN ISO 11612, A1+A2 B1 C1 E2 F1,
 EN 61482-2 APC 1 (4 kA),
 EN ISO 11611 Klasse 2 A1+A2,
 EN 1149-5,
 EN 13034, Type 6
 EN 17353, Type B3
7. Den bemyndigede instans SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, identifikationsnr.: 0598 har udført en EU-typeafprøvning og udstedt EU-typeafprøvningsattest nr 0598/PPE/200125 den 12.05.2021.
8. PSA er underlagt følgende vurderingsprocedure hvad angår overensstemmelse:
Overensstemmelse med konstruktionstypen baseret på en kvalitetssikring i forbindelse med produktionsprocessen (modul C2).

Underskrevet for og på vegne af: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, den 06.12.2022



i.V. Sabine Leckebusch

EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON kat. III (ee)

1. IKV tellimistähisega Eetu, sisemine tootenumber: 23473.
2. Tootja: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Saksamaa
3. Käesoleva vastavusdeklaratsiooni eest kannab ainuvastutust toote valmistaja. HELMUT FELDTMANN GmbH, vt punkti 2.
4. Deklaratsiooni objekt: Multinorm parka, Mark: elysee[®] Joonist vaadake ümbrislehel
5. Punktis 4 nimetatud vastab määrusele 2016/425/EÜ (IKV),
6. Kasutatud ühtlustatud standardid: EN 343, Klass 3/2/X,
EN ISO 11612, A1+A2 B1 C1 E2 F1,
EN 61482-2 APC 1 (4 kA),
EN ISO 11611 Klass 2 A1+A2,
EN 1149-5,
EN 13034, Tüüp 6
EN 17353, Tüüp B3
7. Teavitatud asutus SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, tunnusnumber: 0598 4 vlls läbi EÜ tüübikatse ja andis 12.05.2021 välja EÜ tüübikinnitustunnistuse 0598/PPE/200125.
8. Isikukaitsevahendite suhtes kohaldatakse allpool kirjeldatud vastavushindamismenetlust: Vastavus konstruktsioonitüübile tootmisprotsessi kvaliteedi tagamise menetluse põhjal (moodul C2).

Alla kirjutanud: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N. poolt ja nimel

Buchholz, 06.12.2022



i.V. Sabine Leckebusch

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Luokka III (fi)

1. PSA tuotenumero: Eetu, Sisäinen tuotenumero: 23473.
2. Valmistaja: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Saksa
3. Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen antamisesta vastaa yksinomaisesti valmistaja: HELMUT FELDTMANN GmbH, katso 2.
4. Vakuutuksen kohde: Mutlinormanorakki, Merkki: elysee® Kuva katso kansilehti
5. Kohdassa 4 mainittu tuote täyttää 2016/425/EU-asetuksen (PSA) vaatimukset.
6. Käytetyt harmonisoidut normit: EN 343, Luokka 3/2,
EN ISO 11612, A1+A2 B1 C1 E2 F1,
EN 61482-2 APC 1 (4 kA),
EN ISO 11611 Luokka 2 A1+A2,
EN 1149-5,
EN 13034, Tyyppi 6
EN 17353, Tyyppi B3
7. Ilmoitettu elin SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, yritystunnus: 0598 on suorittanut EU-tyyppikokeen ja myöntänyt 12.05.2021 EU-tyyppikoetodistuksen no. 0598/PPE/200125.
8. Henkilönsuojainta koskee seuraava vaatimuksenmukaisuuden arviointimenettely:
Mallinmukainen vaatimuksenmukaisuus, joka perustuu tuotantoprosessin laadunvarmistukseen (moduuli C2).

Valmistajan puolesta allekirjoittanut: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Saksa

Buchholz, 06.12.2022



i.V. Sabine Leckebusch

ES –ATITIKTIES DEKLARACIJA III kat. (It)

1. AAP su užsakymo pavadinimu: Eetu, vidinis gaminio numeris: 23473.
2. Gamintojas: „HELMUT FELDTMANN GmbH“, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Vokietija
3. Už šios atitikties deklaracijos išdavimą atsako tik gamintojas: „HELMUT FELDTMANN GmbH“, žr. 2.
4. Deklaracijos dalykas: „Multinorm“ striukė, žyma: elysee® pav. žr. tituliniame lape.
5. 4 punkte nurodytas atitinka reglamentą 2016/425/ES (AAP),
6. Taikyti darnieji standartai:
EN 343, Klasė 3/2/X,
EN ISO 11612, A1+A2 B1 C1 E2 F1,
EN 61482-2 APC 1 (4 kA),
EN ISO 11611 Klasė 2 A1+A2,
EN 1149-5,
EN 13034, Tipas 6
EN 17353, Tipas B3
7. Notifikuotoji įstaiga SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, kodas: 0598 atliko ES tipo bandymą ir ES tipo sertifikatą Nr. 0598/PPE/200125 12.05.2021 išdavė.
8. PSA taikoma ši atitikties vertinimo procedūra: atitiktis tipui, pagrįsta gamybos proceso kokybės užtikrinimu (C2 modulis).

Pasirašė (vardu): „HELMUT FELDTMANN GmbH“, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Vokietija

Buchholz, 2022-12-06



i.V. Sabine Leckebusch

ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA, III kategorija (Iv)

1. IAL līdzekļi ar pasūtīšanas numuru: Eetu, iekšējais izstrādājuma numurs: 23473.
2. Ražotājs: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Vācija
3. Visu atbildību par šīs atbilstības deklarācijas izdošanu uzņemas ražotājs: HELMUT FELDTMANN GmbH, sk. 2.
4. Atbilstības objekts: Universālā aizsargjaka, marka: elysee[®] Attēlu skatiet titullapā
5. 4. punktā minētais atbilst regulai 2016/425/ES (IAL),
6. Izmantotās saskaņotās normas: EN 343, Klase 3/2/X,
EN ISO 11612, A1+A2 B1 C1 E2 F1,
EN 61482-2 APC 1 (4 kA),
EN ISO 11611 Klase 2 A1+A2,
EN 1149-5,
EN 13034, Tips 6
EN 17353, Tips B3
7. Ziņošanas vietā SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, identifikācijas nr.: 0598 ir veikta ES modeļa pārbaude un 12.05.2021. ir izdots ES modeļa pārbaudes apliecinājums nr. 0598/PPE/200125.
8. Personiskais aizsargaprīkojums pakļauts šādam atbilstības izvērtēšanas procesam:
Atbilstība tipam uz kvalitātes nodrošināšanas pamata, kas attiecināta uz ražošanas procesu (modulis C2).

Parakstīts šī uzņēmuma vārdā: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buhholcā, 06.12.2022



i.V. Sabine Leckebusch

EU – CONFORMITEITSVERKLARING cat. III (nl)

1. PBM met productnaam: Eetu, intern productnummer: 23473.
2. Fabrikant: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Duitsland
3. Deze conformiteitsverklaring wordt op eigen verantwoording van de fabrikant verstrekt: HELMUT FELDTMANN GmbH, zie 2.
4. Voorwerp van de verklaring: Multinorm parka, merk: elysee[®] Zie het voorblad voor de afbeelding
5. Het in punt 4 is conform Verordening 2016/425/EU (PBM),
6. Toegepaste geharmoniseerde normen: EN 343, Klasse 3/2/X,
EN ISO 11612, A1+A2 B1 C1 E2 F1,
EN 61482-2 APC 1 (4 kA),
EN ISO 11611 Klasse 2 A1+A2,
EN 1149-5,
EN 13034, Type 6
EN 17353, Type B3
7. De aangemelde instantie SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, nr.: 0598 heeft het EU-typeonderzoek verricht en het certificaat van EU-typeonderzoek nr 0598/PPE/200125 op 12.05.2021 afgegeven.
8. De PSA is onderworpen aan de volgende procedure voor conformiteitsbeoordeling: Conformiteit met het prototype op basis van kwaliteitsborging met betrekking tot het productieproces (module C2).

Ondertekend voor en namens: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, 06-12-2022



i.V. Sabine Leckebusch

DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE kat. III (pl)

1. ŚOI z oznaczeniem zamówienia: Eetu, wewnętrzny numer produktu: 23473.
2. Producent: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Niemcy
3. Wyłącznie odpowiedzialność za wydanie tej deklaracji zgodności ponosi producent: HELMUT FELDTMANN GmbH, patrz 2.
4. Przedmiot deklaracji: Parka spełniająca wiele norm, Znak towarowy: elysee[®] patrz strona tytułowa
5. w pkt. 4 odpowiada rozporządzeniu 2016/425/UE (ŚOI),
6. Zastosowane normy zharmonizowane: EN 343, Klasa 3/2/X,
EN ISO 11612, A1+A2 B1 C1 E2 F1,
EN 61482-2 APC 1 (4 kA),
EN ISO 11611 Klasa 2 A1+A2,
EN 1149-5,
EN 13034, Typ 6,
EN 17353, Typ B3
7. Jednostka notyfikowana SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, nr ident.: 0598 przeprowadziła kontrolę badania typu UE i wystawiła zaświadczenie o kontroli badania typu nr 0598/PPE/200125 w dniu 12.05.2021.
8. Środek ochrony indywidualnej podlega następującej procedurze oceny zgodności: zgodność z typem w oparciu o zapewnienie jakości procesu produkcji (moduł C2).

Podpisano w imieniu: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, dnia 06.12.2022



i.V. Sabine Leckebusch

DECLARAȚIE DE CONFORMITATE UE cat. III (ro)

1. EIP cu codul de comandă: Eetu, numărul intern al produsului: 23473.
2. Producător: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Germania
3. Unicul responsabil pentru emiterea prezentei Declarații de conformitate este producătorul: HELMUT FELDTMANN GmbH, consultați 2.
4. Obiectul Declarației: Parka multinormă, marcă: elysee[®] figură, a se vedea pagina de titlu
5. la punctul 4 corespunde regulamentului 2016/425/UE (EIP),
6. Standarde armonizate utilizate: EN 343, Clasa 3/2/X,
EN ISO 11612, A1+A2 B1 C1 E2 F1,
EN 61482-2 APC 1 (4 kA),
EN ISO 11611 Clasa 2 A1+A2,
EN 1149-5,
EN 13034, Tip 6
EN 17353, Tip B3
7. Organismul notificat SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, nr. de identificare: 0598 a efectuat examinarea UE de tip și a eliberat certificatul de examinare UE de tip nr. 0598/PPE/200125 la 12.05.2021.
8. Echipamentul de protecție individuală se supune următorului proces de evaluare conformitate: Conformitate cu prototipul pe baza unei asigurări de calitate referitoare la procesul de producție (modulul C2).

Semnat pentru și în numele: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, 06.12.2022



i.V. Sabine Leckebusch

EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE Kat. III (sk)

1. OOP s objednávkovým označením: Eetu, interné číslo výrobku: 23473.
2. Výrobca: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N., Nemecko
3. Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca: HELMUT FELDTMANN GmbH, pozri 2.
4. Predmet vyhlásenia: Viacerým normám bunda, Značka: elysee[®] Vyobrazenie pozri na titulnej strane
5. Predmet uvedený v bode 4 vyhovuje Nariadeniu 2016/425/EÚ (OOP),
6. Použité harmonizované normy: EN 343, Trieda 3/2/X,
EN ISO 11612, A1+A2 B1 C1 E2 F1,
IEC 61482-2 APC 1 (4 kA),
EN ISO 11611 Trieda 2 A1+A2,
EN 1149-5,
EN 13034, Typ 6
EN 17353, Typ B3
7. Notifikovaný orgán SGS Fimko Ltd., Takomotie 8, FI-00380 Helsinki, Finland, ID číslo: 0598 vykonal typovú skúšku EÚ a dňa 12.05.2021 vystavil osvedčenie o typovej skúške č. 0598/PPE/200125.
8. OOPP podliehajú nasledovnému postupu posudzovania zhody: Zhoda s typom založená na zabezpečení kvality výrobného procesu (modul C2).

Podpísané pre a v mene spoločnosti: HELMUT FELDTMANN GmbH, Zunftstraße 28, 21244 Buchholz i.d.N.

Buchholz, dňa 06.12.2022



i.V. Sabine Leckebusch